

Ballada Lubelska

Dolinami, zielonymi orawami kraina się rozpostarła,
rozlewami torfowisk i łąk podeszła
ku stromym wąwozom...
Złota woń macierzanki napływa do gardła,
ani wiesz,
skąd i dokąd cię wiozą.
Czy tęsknota daleka,
czy rozpacz i strach,
skurcz pod sercem, gdy słów już zabrakło do wyznań,
na pastwiskach, na rzekach,
po majdanach i wsiach
wciąż usypia moja Lubelszczyzna.

Kiedyś wrócę do ścieżek wydeptanych i szos,
gdziem się z wiatrem spotykał i ziemi bił czołem,
dość słyszała tych pieśni,
więc pozna mój głos,
kiedy na nią po imieniu zawołam.
Przyjdą zmierzchy fiołkowe, zatoczy się wóz,
furman cmoknie na roście mierzyny – i ruszę...
Ach... i droga, wiodąca szpalerami brzoź
między polne jabłonie i grusze.

Niby dym, co wieczorem nad jedliną się snuł, mgła mi oczy
przesłoni, lecz do łez się nie przyznam,
i wśród leśnych uroczysk,
śród majdanów i siół
cicho uśnie moja Lubelszczyzna.¹

J. Łobodowski

Wydział Humanistyczny Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Zakład Filologii Ukraińskiej Instytutu Filologii Słowiańskiej

Komisja Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych PAN Oddział Lublin

Międzynarodowa Konferencja Naukowa

Józef Łobodowski dzisiaj

- w kulturze polskiej i innych narodów



w dniach 21-22 marca 2019 roku

w Lublinie

Rozpoczęcie o godz. 9.00

w Sali Obrad Wydziału Humanistycznego UMCS

Plac Marii Curie-Skłodowskiej 4A

Honorowy Patronat

Prezydenta Miasta Lublin

PROJEKT ZREALIZOWANY
DZIĘKI WSPARCIU
MIASTA LUBLIN

Lublin
MIASTO INSPIRACJI



PAN
POLSKA AKADEMIA NAUK
ODDZIAŁ W LUBLINIE

¹ Z tomu *Poezje, wybór i wstęp* Józef Zięba, Lublin 1990, s.315.

PROGRAM

21 marca (czwartek)

9.00 – rozpoczęcie konferencji, powitanie uczestników i gości

OBRADY PLENARNE

Przewodniczą:

prof. dr hab. Larysa Vakhnina, prof. dr hab. Wojciech Ligęza

9.30 – prof. dr hab. Grzegorz Bąk (Uniwersytet Complutense w Madrycie, Hiszpania), *Madryt Józefa Łobodowskiego*

9.50 – dr hab. Alicja Jakubowska-Ożóg, prof. Uniwersytetu Rzeszowskiego, (Instytut Polonistyki i Dziennikarstwa), *Rozmowy ponad czasem. Józef Łobodowski: „Pamięci Sulamity”*

10.10 – dr hab. Ludmiła Stryk (Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS), *Bogactwo dzieła Józefa Łobodowskiego: życie i twórczość, stan spuścizny w kraju i za granicą*

10.30 – mgr Ewa Tomanek (z rodziny J. Łobodowskiego), *Nasze odkrywanie Józefa Łobodowskiego*

10.50 – KONCERT Z UDZIAŁEM RODZINY PISARZA,

STUDENTÓW I PRACOWNIKÓW

- Koncert skrzypcowy w wykonaniu Stanisława Tomanka i Kamila Tomanka
- Recytacja poezji hiszpańskiej w przekładach Józefa Łobodowskiego - w wykonaniu mgr Ruth Dominguez Lopez-Abad
- Recytacja wierszy Józefa Łobodowskiego i jego przekładów z poezji wschodniosłowiańskiej w wykonaniu studentów Ukrainistyki UMCS
- Koncert Eweliny Tomanek-Ingłot (wokalec)

11.20 – przerwa na kawę i herbatę

OBRADY

Przewodniczą:

prof. dr hab. Grzegorz Bąk, prof. dr hab. Mirosława Ołdakowska-Kuflowa

11.30 – prof. dr hab. Larysa Vakhnina (Instytut Sztuki, Folklorystyki i Etnologii imienia Maksyma Rylskiego Narodowej Akademii Nauk Ukrainy), *Mitologiczny świat polsko-ukraińskiego pogranicza w poezji Józefa Łobodowskiego*

11.50 – prof. dr hab. Wojciech Ligęza (Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego), *Święto obfitości. Doświadczenia natury i sztuki w wierszach Józefa Łobodowskiego*

12.10 – prof. dr hab. Anna Woźniak (Instytut Filologii Słowiańskiej KUL), *Józef Łobodowski i emigracja paryska. Działalność w sferze kultury literackiej i publicystyki*

12.30 – mgr Alojzy Leszek Gzella (Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich Oddział w Lublinie), *Łobodowski – publicysta*

12.50 – dyskusja nad referatami

13.10 – przerwa obiadowa

OBRADY

Przewodniczą:

prof. dr hab. Anna Woźniak; dr hab. Alicja Jakubowska-Ożóg, prof. UR

14.40 – dr hab. Wojciech Kruszewski, prof. KUL (Instytut Filologii Polskiej), *Lublin w tetralogii „Dzieje Józefa Zakrzewskiego”*

15.00 – prof. dr hab. Feliks Czyżewski (Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS), *Wybrane problemy z urbonimii lubelskiej na przykładzie prozy Józefa Łobodowskiego*

15.20 – prof. dr hab. Mirosława Ołdakowska-Kuflowa (Instytut Polonistyki KUL), *Emocje w wierszach Józefa Łobodowskiego*

15.40 – dr hab. Maria Falska, prof. UMCS (Instytut Filologii Romańskiej), *Poezja hiszpańska w tłumaczeniach Józefa Łobodowskiego*

16.00 – dr hab. Lubow Frolak, prof. UMCS (Zakład Filologii Ukraińskiej

UMCS), *Семантика і вираження концептів „Україна”, „український” у збірці Юзефа Лободовського „Злата Храмота” („Золота Грамота”)*

16.20 – przerwa na kawę i herbatę

OBRADY

Przewodniczą:

dr hab. Lubow Frolak, prof. UMCS; dr hab. Wojciech Kruszewski, prof. KUL

16.40 – Mariusz Olbromski – dyr. Muzeum Anny i Jarosława Iwaszkiewiczów w Stawisku, *Józef Łobodowski w gronie Grupy Wołyń na wystawie „Portret z wierszy i pamięci” w Muzeum Anny i Jarosława Iwaszkiewiczów w Stawisku*

17.00 – dr Jarosław Cymerman (Instytut Filologii Polskiej UMCS), *Poemat i ballada – Józef Czechowicz i Józef Łobodowski o Lublinie*

17.20 – dr Anna Choma (Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS), *Józef Łobodowski w kręgu Awangardy Lubelskiej*

17.40 – mgr Andżelika Kobilek (Instytut Filologii Polskiej UMCS), *O edycji notatników Józefa Łobodowskiego. Rekonesans*

18.00 – dyskusja nad referatami

18.20 – podsumowanie i zakończenie obrad

18.40 – uroczysta kolacja

22 marca (piątek)

8.00 – Msza Święta w intencji Józefa Łobodowskiego (Kościół Akademicki KUL, ul. Idziego Radziszewskiego 7)

9.20 – złożenie kwiatów na grobie Józefa Łobodowskiego (Cmentarz przy ul. Lipowej w Lublinie)

11.00 – przerwa na kawę i herbatę

11.30 – panel dyskusyjny *Jak ocalić i utrwalić dzieło Józefa Łobodowskiego?* (s. 401, Nowa Humanistyka UMCS)

12.30 – podsumowanie konferencji